

文化自信视域下吉林省“冰雪丝路” 建设语言服务发展的多维透视

于 丹¹ 张译芳²

1. 吉林师范大学 外国语学院 吉林四平 136000

2. 丹东市第一中学 辽宁丹东 118000

摘 要：吉林省作为中国冰雪资源最丰富的省份之一，近年来依托冰雪经济、冰雪旅游和冰雪体育产业，推动了冰雪文化的快速发展。同时，随着冰雪丝路倡议的提出，语言服务成为促进冰雪经济国际化的重要支撑。本文以吉林省冰雪文化语言为研究对象，在文化自信的视域下，探讨其历史演变、语言特征、存在的不足、当代发展和传承保护策略。研究发现，吉林省冰雪文化语言融合了多种元素，形成了独特的词汇系统和表达方式。通过分析冰雪文化对当地语言的影响，从吉林省冰雪文化发展现状出发，分析冰雪丝路建设中的语言需求，本文提出促进吉林省冰雪文化语言传承与创新的具体建议，为区域语言文化研究提供了新视角，增强其国际传播力度。

关键词：冰雪丝路建设；冰雪文化保护和传承；语言服务发展；国际化传播

引言

文化是软实力，是国家和民族的精神标识，是引领国家前进的灵魂。坚定文化自信相应国家政策，符合经济文化发展现状。文化自信有利于振奋民族自信，且与冰雪丝路建设之间存在着深刻的互动关系，二者相互促进、相辅相成，共同服务于战略和区域发展，是冰雪丝路建设的精神内核。文化认同的根基在于文化自信强调对中华优秀传统文化、革命文化和社会主义先进文化的认同与传承。吉林省作为中国东北地区的重要省份，拥有丰富的冰雪资源和悠久的冰雪文化历史。在这片银装素裹的土地上，冰雪不仅塑造了独特的地理景观，更深刻影响了当地的语言表达和文化遗产。近年来在“冰天雪地也是金山银山”理念的指导下，冰雪经济蓬勃发展。长春、吉林、延边等地的冰雪旅游、冰雪运动和冰雪文化产业已成为吉林省经济增长的新引擎。与此同时，吉

林省积极响应国家“一带一路”倡议，提出“冰雪丝路”概念。在这一背景下，语言服务成为冰雪丝路建设的关键要素。如何通过多语种翻译、跨文化传播、冰雪产业术语标准化等手段，提升吉林省冰雪文化的国际影响力，是当前亟待研究的问题。本文在文化自信的视域下，结合吉林省冰雪文化发展现状，探讨冰雪丝路语言服务的多维发展路径，旨在探讨吉林省冰雪文化语言的历史演变、语言特征及其当代发展策略，为理解区域语言与文化互动关系提供新的视角。通过对冰雪文化语言的系统分析，更好地把握吉林省语言文化的独特性，并为相关文化保护工作和吉林省冰雪经济的国际化提供理论支持和实践参考。

一、吉林省冰雪文化语言的历史演变和语言特征分析

吉林省冰雪文化语言的形成经历了漫长的历史过程。早在满族先民时期，当地就形成了与冰雪环境相适应的语言表达系统。随着汉族移民的迁入的影响，吉林省冰雪文化语言逐渐呈现出多元融合的特点。汉语吸收了部分满语冰雪词汇，同时创造了许多新的表达方式，如“雪爬犁”、“冰嘎”等。这种语言交融使得吉林省冰雪文化语言更加丰富多样。吉林省冰雪文化语言在词汇系统方面表现出显著特色。首先，拥有大量描述冰雪形态的专有名词，如区分不同类型的雪有“鹅毛大雪”、“米

课题：2022年吉林省教育科学“十四五”规划课题一般项目“吉林省冰雪丝路建设语言服务及人才培养研究”（GH22010）

作者简介：

于丹，1991年，吉林师范大学外国语学院讲师，硕士研究生，研究方向：英语翻译和教育。

张译芳，1990年，丹东市第一中学一级教师，硕士研究生，研究方向：英语文学和英语翻译。

糝雪”、“清雪”等。其次,冰雪相关活动词汇丰富,包括“打冰杂”、“抽冰嘎”等传统游戏名称,以及“冬捕”、“雪猎”等生产活动术语。这些词汇反映了当地人对冰雪环境的深刻理解和利用。在表达方式上,吉林省冰雪文化语言具有形象生动的特点。大量使用比喻和拟人手法,如将冰凌称为“冰溜子”,把树挂形容为“雪柳”。同时,语言中融入了丰富的情感色彩,既有对严寒的敬畏,也有对冰雪美景的赞美。这种独特的表达方式构成了吉林省地域文化的重要标识。

二、吉林省冰雪文化发展现状及冰雪丝路建设语言需求分析

吉林省拥有世界级的滑雪场和冰雪景观,如长白山国际度假区、万科松花湖滑雪场、吉林雾凇等,吸引了大量国内外游客。2022-2023雪季,吉林省接待冰雪游客超过3000万人次,旅游收入突破500亿元,冰雪旅游已成为吉林省冬季经济的支柱产业。吉林省是中国冰雪运动的重要基地,培养了众多冬奥冠军,近年来,吉林省大力发展冰雪体育产业,承办了多项国际赛事,如国际雪联自由式滑雪世界杯、中国长春净月潭瓦萨国际滑雪节等,提升了冰雪运动的国际影响力。吉林省积极推动冰雪与文化创意产业的融合,如吉林市“雾凇冰雪节”、长春冰雪新天地等节庆活动,以及冰雪主题影视作品、冰雪艺术展览等,丰富了冰雪文化的内涵。然而,吉林省冰雪文化的国际化仍面临挑战,如多语言服务不足、冰雪产业术语不统一、国际营销力度有限等,这些问题制约了冰雪丝路的深入发展。

随着国际游客的增加,冰雪旅游多语言服务需求持续上升。冰雪旅游景区的多语言导览、标识、客服等需求日益突出。目前,吉林省主要滑雪场的英语、韩语、俄语服务尚不完善,影响了外国游客的体验。冰雪产业国际合作的术语标准化需要提高,冰雪运动、冰雪装备制造、冰雪旅游等领域涉及大量专业术语,如“自由式滑雪(Freestyle Skiing)”、“冰壶(Curling)”等,需要建立统一的术语库,以促进国际交流。冰雪文化国际传播存在一定的语言障碍。吉林省冰雪文化的国际推广仍以中文为主,缺乏多语种宣传资料,导致国际受众对吉林冰雪文化的认知有限。

三、文化自信与冰雪丝路建设的相关性

冰雪丝路是以冰雪资源为纽带,连接中国与东北亚、北欧等地区的经济文化合作通道,文化自信为跨区域合作提供了共同价值基础。例如,通过挖掘中国北方冰雪

文化,如赫哲族渔猎文化、满族冰雪民俗等,增强国际社会对中国文化的理解和认同。文化自信赋予冰雪丝路建设以软实力,具有软实力的支撑。通过冰雪节庆、非遗展示、冰雪艺术等载体,吉林省能够向世界传递独特的文化魅力,提升国际影响力。

冰雪丝路建设是文化自信的实践平台。冰雪丝路通过经贸、旅游、体育等合作成为,成为文化传播的通道,成为文化走出去的重要路径。例如,冰雪旅游中融入中国元素,如冰雕中的传统神话题材、具有东北特色的冰雕形象、冰雪赛事中的中国品牌,如安踏、李宁等,都是文化自信的具体体现。冰雪经济在创新表达方面具有重要的机遇。冰雪经济催生文化创新,比如数字技术赋能冰雪文旅,人们创设VR冰雪体验、元宇宙冰雪展览,推动传统文化现代表达,同时进一步巩固文化自信。文化自信与冰雪丝路建设二者共同推动区域发展与文明互鉴。经济与文化方面协同发展,冰雪丝路不仅是交通和贸易通道,更是文明交流的纽带。文化自信可以促使吉林省在合作中主动输出价值观,比如“和合共生”的理念,而丝路建设则为跨文化对话提供场景,比如中俄冰雪文化论坛、中欧冬季运动合作等都是很好的输入方式。吉林省在冰雪丝路建设中已经有很多的实践,将“长白山冰雪文化”与“丝路”相结合,推出冰雪丝路国际博览会,既展示文化自信,有利于吸引国际投资。同时,在美好的发展前景中也存在挑战,需要合理应对。因为不同国家存在着文化差异,需要从多维角度考虑,进行调和。应该避免文化输出中的单向灌输,应强调共享共建。同时需要考虑产业与文化的平衡发展,防止过度商业化稀释文化内涵,需坚持“文化为魂,产业为体”的理念。文化自信为冰雪丝路建设注入灵魂,而冰雪丝路则为文化自信提供展示与检验的舞台。二者的结合,既是中国推动区域发展的战略选择,也是参与全球文明对话的生动实践。未来需进一步挖掘文化资源,创新传播方式,实现“冰雪促合作,文化聚共识”的目标。

四、当代吉林省冰雪文化语言的发展策略及冰雪文化语言的保护与传承

在全球化背景下,吉林省冰雪文化语言呈现面临传承与创新的双重挑战。应从多维角度谋求发展战略,寻求实践路径。

教育系统应思考如何在中小学课程中增加冰雪文化语言内容,编写地方特色教材,培养学生对本土语言文化的认同感。从学生开始培养冰雪文化概念和意识。高

等教育可设立相关研究方向,研究相关领域内容及发展方向,理论指导实践,更好地明确相关的发展方向。加强冰雪文化翻译研究,鼓励高校开设冰雪文化翻译课程,培养专业人才。大力推动冰雪术语标准化与翻译研究,建立冰雪术语数据库,联合高校、科研机构制定冰雪运动、冰雪旅游的标准化术语。在新技术新兴发展的时代,媒体传播是推广冰雪文化语言的有效重要途径。地方电视台、广播电台可制作专题节目,介绍冰雪词汇的由来和使用。新媒体平台则可通过短视频、互动游戏等形式,增强传播效果。利用新媒体推广,通过TikTok、YouTube等国际平台,用英语、俄语等语言推广吉林冰雪文化。此外,冰雪旅游产业也应注重语言文化的融入,在景区导览、活动解说中突出地方语言特色。政府支持是保障冰雪文化语言发展的关键。政府相关部门应制定专项保护政策,设立研究基金,支持学术机构和民间团体开展工作。鼓励文艺创作,通过文学作品、影视剧等艺术形式展现冰雪文化语言的魅力,增强其社会影响力。大力建立冰雪产业多语言服务体系,优化景区多语言服务,例如在长白山、北大湖等主要滑雪场增设英语、韩语、俄语、日语导览系统。大力发展冰雪产业和冰雪旅游的体验,提升各方游客的体验,是很重要的宣传途径。各部分相互协作,举办相关活动,提升冰雪赛事语言支持,培养冰雪体育专业翻译人才,确保国际赛事的语言服务能力。加强冰雪文化国际传播,多语种冰雪文化宣传,制作多语言版本的吉林冰雪旅游宣传片手册等。寻求政策支持与国际合作,政府引导语言服务发展,设立专项资金支持冰雪语言服务项目。加强东北亚国家语言合作开展冰雪产业语言培训项目。

面对现代化进程的冲击,吉林省冰雪文化语言的保护工作刻不容缓。从多维角度谋求冰雪文化语言的保护和传承途径。首要任务是开展系统的语言资源调查,通过老一辈使用的传统冰雪词汇和表达方式,展开资料调查和积累,建立专门的语料数据库,将相关语言保护起来以便得以传承。同时,应重视非物质文化遗产的保护,将具有代表性的冰雪文化语言表达列入保护名录,结合各方力量,传承工作需要多方参与。社区可组织冰雪文化语言讲座和工作坊,向群众传播冰雪相关文化内容。学校可以开展“冰雪文化语言周”等活动,通过竞赛、表演等形式激发学生学习兴趣。家庭也应发挥重要作用,

鼓励代际间的语言文化传递。技术创新同样为冰雪文化语言的保护提供了新的可能。可利用数字技术开发虚拟现实体验项目,让使用者沉浸式感受传统冰雪文化语言的运用场景,增强新科技的体验感。人工智能技术也可用于语言资料的整理和分析,提高研究效率。将这些现代手段与传统方法相结合,为冰雪文化语言的传承开辟新路径。

结论

吉林省冰雪文化语言是该地区独特的精神文化遗产,承载着世代生活在这片土地上的人们的智慧和情感。通过对其历史演变、语言特征及发展策略的系统研究,我们不仅加深了对这一语言现象的理解,也为区域文化保护提供了实践方向。只有全社会共同努力,才能确保这一珍贵的语言文化资源得以永续传承。吉林省冰雪文化的发展为冰雪丝路建设提供了坚实基础,而语言服务的优化是推动冰雪经济国际化的关键。加强多语言服务体系,推动冰雪术语标准化,并借助新媒体提升冰雪文化的国际传播力。同时,有关部门、企业、高校应协同合作,共同打造“冰雪丝路”语言服务生态圈,助力吉林省成为东北亚冰雪经济中心。冰雪丝路建设是推动全省发展以及东北地区发展的重要力量,拥有巨大的发展潜力。抓住好的契机,深入研究冰雪丝路建设,发展冰雪文化,增强文化自信,及时发现不足并解决相关问题,发展冰雪语言服务,各方合力将冰雪丝路建设推向更广阔的发展阶段。

参考文献

- [1]常淑云.移动短视频在冰雪文化传播中的应用策略研究[J].哈尔滨学院学报,2024(12):48-51.
- [2]刘圣泽.中国冰雪文化的时代内涵、价值意蕴和实践进路[J].哈尔滨体育学院学报,2024(6):20-27.
- [3]王维东.冰雪经济推动东北全面振兴的实现路径[J].
- [4]王亚威.文化自信视域下中华冰雪体育文化国际传播探赜[J].冰雪运动,2024(4):88-96.
- [5]吴彦艳.数字经济背景下冰雪旅游场景传播价值实现路径研究[J].商业经济,2024(11):1-4.
- [6]杨雪.智媒时代冰雪文化传播创新策略研究[J].视野,2024:198-201.